



Курьер Хааберсти

Газета управы Хааберсти

www.facebook.com/haabersti.linnaosavalitsus

17 ноября 2017 • nr 8 (298)



В Какумяэ открыли детский сад Веэриесе

10 октября в Какумяэ на улице Веэриесе 1 открыли новый детский сад, в шести группах которого 124 дошкольника.

Райли Мяз
директор детсада Веэриесе

Таллинн продолжает создавать новые детсадовские места и прежде всего, в районах, где потребность в них больше всего, в том числе в новых и быстро развивающихся районах, отметил Михаил Кылварт, бывший тогда вице-мэром города. Какумяэ продолжает быть очень популярным поселением для молодых семей, которые создают там свои дома и чьи дети теперь смогут ходить в детский сад недалеко от дома. По словам Марека Юргенсона детские сады Хааберсти

находятся в Вяйке-Ыйсмяэ и построены более 40 лет назад. За это время в разных поселениях Хааберсти было построено много новых жилищ. Надеемся, что когда-нибудь район получит и свою школу.

К концу октября все группы детского сада Веэриесе были укомплектованы. Первые дети прибыли в детский сад 23 октября. В детском саду открыто три ясельных группы и три детсадовских.

Строительство детского сада Веэриесе началось осенью прошлого года и теперь на фундаменте около 9000 квадратных метров готово здание детского сада для шести групп. На двух эта-

жах дома в использовании детсада площадь более 1710 м². У всех шести групп большая игровая и спальная комната, в здании есть зал, кухня и другие необходимые помещения. В общих комнатах для детей созданы игровые гнезда, уголки для чтения и прочие места для учебы и проведения свободного времени.

На дружелюбной к природе игровой площадке созданы площадки для классиков и игр в мяч, полоса приключений, дорожки для велосипеда и самоката, игровые павильоны и большие и малые аттракционы. Даже лесные косули ходят любоваться из-за забора красивой и яркой игровой пло-

щадкой, доставляя радость как детям, так и взрослым.

Цель детского сада Веэриесе – это создание дружелюбной и безопасной среды для детей. Считаем важным, о чем ребенок думает, чего он хочет и о чем мечтает, чтобы ему было у нас хорошо. В нашем детском саду будет много музыки, песен, танцев и игры на музыкальных инструментах.

Название детсада обозначает маленький камень. Наши дети принимают Лунный камень, Солнечный камень, Морской камень, Звездный камень, Песчаный камень и камень Ручья.

Какумяэсцы провели поселковое собрание

Вечером 1 ноября общество какумяэсцев собралось в зале только что открывшегося детского сада Веэриесе, где под предводительством общества «Народ Какумяэ» состоялось так называемое поселковое собрание.

Основными темами было состояние наших болот, лесов, дорожное движение, развитие недвижимости и возможности проведения свободного времени. Но главной темой все же стала необходимость школы.

По словам Райна Веэтыгусме в нашем районе уже сейчас насчитывается детей на две гимназии, которые все на данный момент ходят в городские школы за пределами района. В идеале около школы должен быть центр для кружков по интересам, который смогли бы использовать люди разного возраста для различных увлечений. Отсутствие вечерних занятий по интересам для молодежи на местном уровне волновало многих родителей, присутствующих на собрании.

И о положительном: все вместе порадовались, что наконец у нас есть общественное здание, пусть и в виде детского сада, но где можно собираться и решать проблемы поселения. Порадовались, что закончилось строительство нового отрезка дорожки для легкого движения, но автобусное движение по-прежнему очень редкое.

Члены общества «Народ Какумяэ» поделились позитивным опытом проведения толоки на полуострове, куда больше не свозится мусор в больших количествах. Уже было и обсуждение проведения зимней толоки.

По словам всех участвующих в собрании родителей, они сразу перевели бы своих детей из городских школ в школу Какумяэ. Тьну Пейт сказал, что детский сад открыли в этом году, но его надо было открыть уже 10 лет назад и теперь в Какумяэ должна быть своя школа. Мы уже отстаем на десять лет и не собираемся давать мечте о школе тянуться следующие 10 лет. Следующее поселковое собрание состоится в декабре.

За деятельностью Общества «Народ Какумяэ» можно следить в Фейсбуке.

Общество
«Народ Какумяэ»

В Хааберсти вновь зажгли олимпийский огонь

Утром 19 октября Ыйсмяэский Холл для спортивных игр был заполнен спортивным напряжением, возбуждением и адреналином. После вступительного слова старейшины Хааберсти Марека Юргенсона зажгли олимпийский огонь и объявили открытым большое спортивное состязание, предназначенное для гимназистов - HANK Олимпиаду.

Участники мерялись силами в десяти видах спорта: пенальти, метание мяча, бейсбол, фехтование, гребля, волейбол, метание копья, стрельба из лука, бег на точность и баскетбол. Все виды спорта были обогащены маленькими нюансами так, что например, в пенальти надо было попасть вместо ворот в столб или шест. В метании мяча бросить



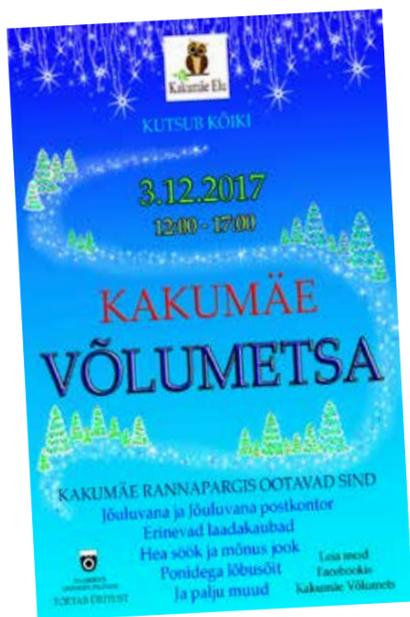
мешок с песком точно на расстояние 21,93 м. В бейсболе надо было за одну минуту на команду забросить как можно больше теннисных мячей в так называемое «гнездо». В фехтовании вместо шпага использовали пластмассовые трубы длиной 4 м, которыми пытались попасть в мишень. Гребля проходила на эргометрах и вместо традиционной гребли команды играли в «рыбалку». В волейбол играли с накрытой сеткой (так называемый слепой волейбол). В метании копья команды должны были из предоставленных материалов смастерить бумажный самолет и запустить его как можно дальше. В стрельбе из лука команде надо было попасть из специально сделанной для соревнований рогатки с одной

стороны площадки в мишень, расположенную на другой стороне. В эстафете надо было парами спиной к спине пройти отрезок пути длиной с баскетбольную площадку так, чтобы баскетбольный мяч был между двумя участниками, в баскетболе надо было забросить как можно больше мячей в специально для соревнований сооруженную корзину, у которой не было дна.

Впервые победу одержала команда Ыйсмяэского русского лицея в составе Александра Гойдина, Арины Салаховой, Олега Рудыки, Мартина Киселева, Арсения Бондарева и Дмитрия Павлова. Второе место завоевала команда гимназии Ярвеотса и третье место команда Ыйсмяэской гимназии.

Благодарим всех жителей Хааберсти, которые на выборах в Таллиннское Городское собрание отдали свой голос за кандидатов от Центристской партии.

Кандидаты от Центристской партии в Хааберсти



Волшебный лес Какумяэ

3 декабря или в день первого адвента с 12 до 17 в Какумяэском прибрежном парке пройдет мероприятие для всей семьи «Волшебный лес Какумяэ».

Неодоходное объединение «Какумяэ Элу» уже второй год подряд организует мероприятие для общины «Волшебный лес Какумяэ» с целью принести в Какумяэ рождественскую радость.

В прошлом году из состоявшейся рождественской ярмарки Волшебного леса получился замечательный рождественский поход по парковым аллеям, вдоль которых можно было полюбопытствовать, что предлагают продавцы и приобрести себе изделия ручной работы, рождественские подарки и хорошую еду и питье. Для детей была организована прогулка на пони, что доставило много радости, можно было погладить овец, и, конечно же, в Волшебном лесу был Рождественский дед. Мероприятие для посетителей бесплатное. В прошлом году Волшебный лес посетили более двух тысяч человек, и обратная связь от посетителей была выше всяких похвал, что и мотивировало организаторов в этом году снова организовать поход по Волшебному лесу. В этом году посетителей ждет рождественская дорога по Какумяэскому прибрежному парку, где можно будет попробовать разнообразные блюда и напитки, а также купить рождественские подарки и изделия рукоделия. За каждым посетителем обязательно найдется что-то новое и захватывающее.

На ярмарку Волшебного леса ждем как местных, так и дальних купцов, как маленьких, так и больших и всех других, которые продают замечательные рождественские подарки, вкусные пирожные и рождественские напитки. Если хочешь прийти на мероприятие продавать свой товар, тогда дай о себе знать по адресу kakumae.elu@gmail.com или посети нас на странице Фейсбука www.facebook.com/kakumaeelu, где можно найти больше информации о мероприятии.

Дополнительная информация: Кристи Рейметс, Неодоходное объединение «Какумяэ элу», Тел. 56 665 996, э-почта kakumae.elu@gmail.com

Дорогие жители Хааберсти!

От всей души благодарю Вас за поддержку и доверие на состоявшихся недавно выборах в местное самоуправление. Низкий поклон Вам! Я сделаю все, что от меня зависит, чтобы оправдать Ваше доверие.

С наилучшими пожеланиями
Юхан Хиндов,
Кандидат № 289.

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ,

БОЛЬШУЩЕЕ СПАСИБО вам всем, отдавшим свой голос за кандидатов списка центристов и за меня лично. Мы победили, и это наша общая победа. Вместе пойдем дальше, чтобы развивался и хорошел наш район, наш общий дом. А попутно выполним и многие из тех обещаний, которыми конкурирующие партии сыпали без разбору в предвыборной горячке. Не важно, кто обещает. Мы - РАБОТАЕМ!

Dr Виктор Васильев

Благодарю Вас за доверие!

Марек Юргенсон,
член Таллиннского
горсобрания



Дорогие жители Хааберсти! Искренне благодарю Вас за полученный мандат в Таллиннское горсобрание. 2104 голоса не только большая честь, но и большая ответственность стоять за интересы жителей Хааберсти и в дальнейшем.

Хааберсти развивается и растет с каждым днем. В районе сделаны большие инвестиции и в связи с этим мы постепенно увеличиваем расходы на благоустройство. На благоустройство в 2018 году запланировано средств на 25% больше, чем раньше, чтобы содержать Хааберсти в чистоте и порядке. В Вайке-Ыйсмяэ следует создать дополнительные парковочные места, что возможно сделать за счет более гибкой планировки существующих парковок. Будем улучшать и приводить в порядок находящиеся около школ стадионы, чтобы у детей были лучшие возможности для занятий спортом. Приведем в порядок символ Вайке-Ыйсмяэ – Ыйсмяэский пруд. Будем дальше развивать расположенную между Центром Ярвеотса и детсадом Ярвеотса площадку, где этим летом была построена игровая площадка. Превратим это пространство в приятное место для проведения свободного времени как для молодежи, так и для взрослых. В этом году отремонтировали первое крыло здания по Ый-

смяэ теэ 24 для нужд Социального центра Хааберсти. Теперь следует продолжить работу, чтобы второе крыло здания тоже было отремонтировано, и помещения получили бы в пользование Молодежный центр Хааберсти. Чтобы современные помещения давали возможность молодежи Хааберсти для разнообразной деятельности. Надо будет больше делать и для расширения возможностей проведения свободного времени для молодежи вне школ и кружков по интересам.

Можно сказать, что за последние десять лет самым быстро развивающимся районом Таллинна является Какумяэ.

Под Какумяэ имею в виду более широкий район, чем подразумевает официальная граница. Благодаря поддержке местных жителей построили в районе детский сад, чтобы дети могли ходить в детский сад недалеко от своего дома. Теперь надо предпринять шаги, чтобы в районе была построена хотя бы начальная школа. Жизнь показала, что на каникулах дорожные пробки гораздо меньше, а это показывает, что родители не должны в это время отвозить своих детей в центр города в школы или в кружки по интересам и стоять в пробках. Район нуждается в своей школе и возможностях проводить свободное время, а также заниматься в кружках по интересам. Нагрузка на движение в сторону центра города значительно уменьшится. Будем честными, строительство кругового перекрестка Хааберсти не ликвидирует проблему заторов в центре города. В районе Какумяэ живет много молодых семей, и их число только увеличивается, поэтому в районе должно быть больше возможностей для проведе-

ния свободного времени и занятий спортом для молодых. В парке Танума следует построить игровую площадку. Одной из важнейших тем является и муниципализация городских улиц и освещение темных мест. В Ыйсмяэском болоте следует построить освещенную тропу здоровья и лыжно, чтобы разнообразить для жителей Хааберсти возможности движения. Для объединения Какумяэ и Тискре следует построить мост через ручей Тискре. Новый мост обеспечит для жителей Тискре возможность лучше попасть на пляж Какумяэ, и детям Какумяэ даст возможность лучше и прямо идти в школу Роостикку. Считаю очень важным и улучшение автобусного сообщения в Тискре, а также освещение улицы Талу-девахе и строительства пешеходных дорожек. Автобусное движение района Астангу следует улучшить, чтобы обеспечить прямое сообщение с центром города. Что касается пляжа озера Харку, то придется с владельцами земли найти решение, удовлетворяющее обе стороны, и превратить это место в современное место отдыха.

Жители Вескиметса и Мустьйэ очень долго ждали строительства пешеходных дорожек в своих поселениях.

Буду стоять до последнего, чтобы наконец они были построены и чтобы жители могли передвигаться по своим улицам в безопасности. Для всеобщих собраний следует в Какумяэ и Мустьйэ построить поселковые площадки.

Это только часть из предвыборных обещаний, во имя выполнения которых и буду продолжать работу каждый день! Все для того, чтобы Хааберсти был лучшим местом для жизни для нас всех.



Социальный центр Хааберсти отремонтирован

10 октября старейшина Хааберсти Марек Юргенсон и вице-мэры Таллинна Мерике Мартинсон и Эха Вырк открыли реконструированный Социальный центр Хааберсти.

По словам вице-мэра Мерике Мартинсон приятно осознавать, что так долго ожидаемая пожилыми людьми и детьми Хааберсти реконструкция социального центра завершена. Мерике Мартинсон отметила заслугу старейшины Марека Юргенсона и нового руководителя социальным центром Рутт Ояталу за превращение в ходе реконструкции социального центра в современный дневной центр. Центр получил современные помещения, которые дают новые возможности для расширения деятельности в центре.



Здание социального центра, построенное в 1976 году, амортизировалось за эти годы и требовало капитального ремонта. Самые важнейшие новшества – это утепленная крыша, современная система вентиляции, новое освещение и обновленная система электричества. Для районной управы Хааберсти было очень важным, чтобы социальный центр был реконструирован,

потому, что социальный центр помогает справиться с делами и жизнью пожилым людям и детям из малообеспеченных семей. У персонала дневного центра для пожилых людей и молодежной комнаты социального центра теперь лучшие условия и возможности для решения социальных проблем семей и для организации кружков по интересам для посетителей. Социальный центр создает возможности пожилым людям для общения, а также дает информацию жителям района о социальной опеке и услугах социального обеспечения.

Первое большое мероприятие в обновленном центре состоялось 1 ноября. Это был концерт, посвященный дню поминовения усопших. Солистом был Ханс Мийлберг, на фортепиано сопровождала Пийа Паэмуру.

Деятельность молодежного центра Хааберсти в ноябре – декабре

НОЯБРЬ

20.11 в 17.00 – Художественный кружок. Кружок предназначен для молодежи в возрасте от 7 до 16 лет и для всех участников бесплатный.

21.11 в 16.00 – Будем мастерить. В кружок ждем молодежь с 7 до 12 лет. Будем учиться мастерить, используя для этого различную технику и материалы. Сделанные в кружке вещи можно забрать домой.

22.11 в 17.00 – Викторина. Молодежь будет предлагать в течение недели темы, из числа которых молодежные работники выберут одну определенную тему, по которой и будет проходить игра недели. Соревнование будет проходить в двух возрастных группах. В 17.00 начнут молодежь до 13 лет, и в 17.30 начнет молодежь с 14 лет и старше.

24.11 – День Кадри. Разучим традиционные песни и танцевальные шаги и со всеми заинтересованными пойдём **24.11 в 14.00** с добрыми пожеланиями в народ. В тридцатку на протяжении всего дня можно будет в молодежном центре мастерить овец, которые с точки зрения народных традиций в день Кадри очень важные животные.

27.11 в 17.00 – Художественный кружок

28.11 в 16.00 – Будем мастерить
29.11 в 17.00 – Кулинарный кружок

ДЕКАБРЬ

1.12 – День предупреждения СПИДа и ВИЧ

4.12 в 17.00 – Художественный кружок

5.12 в 16.00 – Будем мастерить

6.12 в 17.00 – Викторина

11.12 в 17.00 – Художественный кружок

12.12 в 16.00 – Будем мастерить

13.12 в 17.00 – Кулинарный кружок

14.12 в 16.00 – Турнир по бильярду. Турнир по бильярду молодежного центра выявит 8 лучших игроков Молодежного центра Хааберсти. Лучшие игроки смогут представлять Молодежный центр Хааберсти на Открытом турнире по бильярду среди молодежных центров.

02.01.18-05.01.18 – Зимний городской лагерь. Посетим различные музеи, будем мастерить, будем соревноваться и сделаем много интересного и веселого! Стоимость лагеря 65€. Рабочий язык лагеря эстонский. Информация – eneli@haabersti.ee

Молодежный фонд – Молодежный центр Хааберсти основал фонд, где молодежь может ходатайствовать о получении поддержки для проведения мероприятий, для деятельности и проектов. Если у тебя есть хорошие идеи, и ты нуждаешься в помощи, тогда наберись смелости и свяжись с нами: info@haabersti.ee

Адрес: Ыйсмяэ теэ 88А (остановка Мезлеспеа). Открыт: с понедельника по пятницу с 14.00 до 20.00. Телефон: 53090808. э-мейл: info@haabersti.ee

«Особенная» Рождественская ярмарка Астангу

2 декабря в субботу с 10 до 14 в центре Астангу по адресу Astangu 27 пройдет большая Рождественская ярмарка, на которой будет представлен большой выбор продукции, изготовленной людьми с особыми потребностями. Также желающие смогут узнать историю создания интересующей вещи.

На ярмарку ожидают все те, кто хочет порадовать как себя так и своих близких и друзей оригинальными подарками, а также подарить людям с особыми потребностями радость и дополнительную мотивацию для дальнейшего совершенствования, так как вся прибыль от продажи пойдет непосредственно изготовителям продукции.

В ярмарке участвуют 25 организаций, в ассортименте которых будет представлено около 100 различных продуктов, например, украшения, игрушки, предметы бытового обихода, природная косметика, небольшая мебель.

На месте будет открыто кафе, где ученики центра Астангу предложат свою свежеспеченную продукцию. Также предложат свои услуги массажа представители Организации незрячих массажистов. Для пришедших с детьми будет организован детский уголок.

Мероприятие организует Реабилитационный Центр Астангу, вход бесплатный.

Благодарность работнику социальной опеки

Жительница Хааберсти Илсе Тамре (92) получает помощь работников социальной опеки уже 9 лет. Передаем благодарность ее словами: «От всей души благодарю отдел социальной опеки районной управы Хааберсти и замечательных работников Центра социальной опеки Хааберсти, которые выполняют свою трудную работу, вкладывая всю душу. Особая благодарность работнику социальной опеки Вийу Виса, которая смогла придти во время». А именно, Вийу в один день почувствовала, что надо пойти навещать Илсе, хотя это не было по графику. Илсе упала и Вийу удалось ее спасти от худших последствий.

Декабрь в Социальном центре Хааберсти

6.12. в 14.00 Концерт Адвента, выступит женский камерный хор «Пикколо», руководитель Аарне Мянник.

13.12. в 14.00 концерт «Теплый свет Рождества», выступят дети из студии Тайси.

20.12. в 14.00 концерт «Ведь наступит Рождество ...», с колокольчиками выступит Инна Лай.

В социальном центре новые ветра

В конце ноября в Социальном центре Хааберсти начнет работать кружок английского языка. Приходите и освежите свои знания. Новое время требует новых знаний. Регистрация по телефону 5624 2925.

По вторникам в 13.00 будет работать клуб песни. Все интересующиеся пением приходите, и будем вместе петь. Слова дадут, и старые прекрасные мелодии поднимут настроение.

Более подробная информация на домашней странице www.tallinn.ee/habsot/.

Школьная книжка каждому первокласснику

13 октября в Таллиннской центральной библиотеке была представлена детская книга «Школьная книжка», которую написал Индрек Кофф и проиллюстрировала Марья-Лийса Платс. Книжку получают в подарок 4764 ребенка, которые начали этой осенью в Таллинне свой школьный путь. «Школьная книжка» десятая по счету подарочная книга, изданная Таллиннской центральной библиотекой. По словам директора Таллиннской центральной библиотеки Кайе Хельми целью начатого библиотекой в 2007 году проекта дарить книгу является обеспечить, чтобы ученики первых классов Таллинна прошли со своим учителем путь от школы до ближайшей библиотеки и вместе узнали, какие услуги предоставляет библиотека. За девять лет библиотеку посетили и получили в подарок книжку более 38 000 первоклассников. В «Школьной книжке» встретятся читатели с Мадисом и Фридой, которые прощаются с детским садом и которых ждет впереди первый школьный день. Все новое, что сопровождает поход в школу, может сначала показаться ребенку устрашающим. «Школьная книжка» и рассказывает о том, что может в школе случиться и как со школой подружиться.

Индрек Кофф, заслуживший несколько наград в области написания детской литературы, является еще и переводчиком детских книг на эстонский язык.



Марья-Лийса Платс иллюстрировала более 40 детских книг, и ее работы характеризуют новые приемы в технике и способах выражения. В совместной работе Индрек Коффа и Марья-Лийсы Платс в 2014 году вышла детская книга «Домой», где героем был Мадис, который теперь в «Школьной книжке» стал школьником. Издание «Школьной книжки» поддержал Эстонский Культурный капитал.

Первоклассников Таллиннских школ ожидают в ближайших от школ отделах обслуживания Таллиннской центральной библиотеки или дочерних библиотеках для вручения «Школьных книжек» начиная с ноября. Библиотекари заранее договорятся со школами о времени посещения библиотек.

ЗАГЛЯНИ СЮДА:

HUVI TALLINN.EE

ВСЁ, ЧТО ПРОИСХОДИТ В ТАЛЛИННЕ

Добавь своё мероприятие или занятие по интересам!

www.huvi.tallinn.ee

УБИТЬ МОЖЕТ ДАЖЕ ВОЗДУХ

ПОДДЕРЖИТЕ СОЗДАНИЕ НОВЫХ ИЗОЛЯЦИОННЫХ ПАЛАТ

Каждый год у 35 детей в Эстонии диагностируют рак. Во время лечения организм так слаб, что для жизни опасна каждая бактерия. Чтобы выжить в борьбе с раком, нужна особая защита.

www.toetusfond.ee

900 7705 – 5 €
900 7710 – 10 €
900 7715 – 25 €

В Социальном центре Хааберсти стало доброй традицией накануне Дня отца организовывать скоростной турнир по шахматам для пожилых. В турнире приняли участие шахматисты со всего Таллинна. Первое место завоевал представитель Социального центра Хааберсти Степан Иванов (второй слева). Второе место завоевал тоже представитель Социального центра Хааберсти Ильмар Лиллеорг.



Продажа мёда, 7,5 EUR/кг. При заказе 3 кг доставка по Хааберсти и Õismäe бесплатно. Заказ по телефону 53410200; arusauna@gmail.com; www.facebook.com/arusaunamesindustalu

Куплю гараж в районе Хааберсти. Приветствуются любые предложения. тел. 545 11053

Услуги трубочиста и печника. Валка опасных деревьев и веток. Обрезка плодовых деревьев. Покос травы. Тел 5348 7318; э-почта igor@inkteenused.ee

Дрова: неупакованные, в контейнере, в сетке. Брикет. Перепрелый навоз 30 кг. Квитанция. Ферма Таммару. Тел 523 8852.

Куплю значки и медали периода ЭССР, особенно интересуют значки эстонских предприятий и значки выпускников школ. Телефон: 602 0906 или 501 1628, Тим.

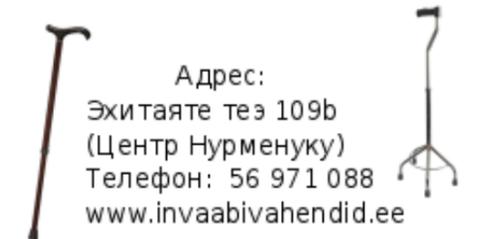
Бухгалтерские услуги Квартирным Товариществам и OÜ, MTÜ : info@ilvis.ee, тел. 5656 1276.

Желаю купить гараж. тел. 5365 4483, 515 9879

Invaabivahendid

продажа – прокат

Продажа и прокат вспомогательных средств на льготных условиях



Адрес:
Эхитаяте теэ 109b
(Центр Нурменуку)
Телефон: 56 971 088
www.invaabivahendid.ee

Выбору подлежат: инвалидные коляски, костыли, пелёнки, памперсы подгузники для взрослых, вспомогательные средства для туалетов и ванных комнат.

Открыт каждый день
10.00 – 20.00

PERGALE

Таллиннская Рождественская ярмарка

17.11.17 – 06.01.18 НА РАТУШНОЙ ПЛОЩАДИ

Традиционные народные промыслы, угощения и напитки
Большая рождественская елка и подарки
Запечатанная рождественская программа и Дед мороз

ПРОВЕДИ ДЕНЬ В СКАЗКЕ!

www.christmaamarket.ee

Avatud iga päev
10.00 – 20.00

PERGALE

Tallinna Jouluturg

17.11.17 – 06.01.18
RAEKOJA PLATSIL

Traditsioonilised käsitööd ja toidud – jõulud
Põlv ja jõuluprogramm ja jõululaul + sünnipäevade ja kingituste
VEEDA PÄEV MUINASJUTUS!

www.christmaamarket.ee

Поздравляем с 90-летним юбилеем **Якимову Эмилию Прокопьевну!**

Желаем хорошего самочувствия, внимания и заботы родных, а также долгих лет жизни.

Дети, внуки, правнуки и друзья.

PRISMA KINNISVÄRAB
— EST. 1995 —

ПОКУПКА, ПРОДАЖА, АРЕНДА И ОЦЕНКА НЕДВИЖИМОСТИ

ПРИ ЗАКЛЮЧЕНИИ ЭКСКЛЮЗИВНОГО ДОГОВОРА ОБ УСЛУГАХ, ОЦЕНОЧНЫЙ АКТ БЕСПЛАТНО

ЗВОНИТЕ И СПРАШИВАЙТЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ!

Peep Koitlapp
52 50 245
peep@prisma.ee

Koidu 70, Tallinn 10129 | www.prisma.ee

ПОДГОТОВЬТЕ МАШИНУ К ОСМОТРУ

R66
AUTOKESKUS

Мы проверим иотрегулируем ходовую часть вашей машины

БЕСПЛАТНО

Бронируйте время прямо сейчас:
Тел.: 677 3404
Эл. почта: R66@R66.ee

Адрес:
Лоога, 2 /
Палдиское шоссе, 127
Таллинн

Предложение действительно при предъявлении этого купона! (Вырежьте купон и предъявите его, когда привезете машину)

С уважением
Айн Беккер

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО до 31. ноября 2017

1Partner

МЫ ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

1partner.ee

Ольга Круглова
5307 7964

ПОКУПКА · ПРОЖАЖА · АРЕНДА
ОЦЕНКА · КРЕДИТОВАНИЕ

VÄVARARS

СПЕЦИАЛИСТ ПО ШТОРАМ — ПОСЕТИ НАШИ ВЫСТАВКИ ШТОР!

Новый э-магазин: WWW.VAVARS.EU
www.facebook.com/vavarskardinad

ШТОРЫ И ТКАНИ
от -20% до -40%

ОДЕЖДА - 30%

ШТОРЫ * ТКАНИ * ДОМАШНИЙ ТЕКСТИЛЬ
ВСЁ ДЛЯ РУКОДЕЛИЯ * МОДНАЯ ОДЕЖДА * БИЖУТЕРИЯ

ОСОБОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ!
При предоставлении этого рекламного купона — скидка 10% от стоимости покупки! **НОВЫЕ ШАРФЫ 5 €**

НОВАЯ БОЛЬШАЯ ВЫСТАВКА ШТОР — ПОШИВ ШТОР И ДИЗАЙН

ЖДЕМ ВАС В НАШИХ МАГАЗИНАХ
В Ыйсмяз: ул. Ыйсмяз, 107А, торговый центр Ярвеотса, II этаж
В Ласнамяэ: ул. Махтра, 1, торговый центр Мустакиви, II этаж

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

А ТЫ УВЕРЕН, ЧТО У ТЕБЯ НЕТ ГЕПАТИТА С?

Приходи и проверься: анализ крови сейчас **БЕСПЛАТНЫЙ**

Анализ можно сделать в пунктах забора крови SYNLAB
Таллинн **Narva mnt 7, III этаж**
Linnamäe tee 3 (Lasnamäe Tervisemaja), II этаж
Дополнительная информация по телефону 17124
Для сдачи анализов предварительная регистрация не нужна.

Подробнее о заболевании
www.hepatiit.ee
Кампанию проводят Эстонский Раковый Союз, Abbvie и SYNLAB Eesti